



Programa de Requalificação de Trabalhadores da Cana-de-açúcar

Retraining Program for Sugarcane Rural Workers

renovAção





Compromisso de
garantir perspectiva
para milhares de
trabalhadores
Commitment to
ensuring better
opportunities
for thousands of
workers

O setor sucroenergético realiza um dos maiores programas do mundo em treinamento e qualificação de cortadores de cana-de-açúcar, seus familiares e membros das comunidades envolvidas, para capacitar mão-de-obra deslocada da queima manual no Estado de São Paulo.

É o projeto **RenovAção**, que se antecipa às consequências sociais da obrigatoriedade de mecanização da colheita da cana-de-açúcar, e o consequente deslocamento da mão-de-obra manual, em função do compromisso do setor com o Governo do Estado assumido no Protocolo Ambiental.

The sugar-energy sector runs one of the world's largest training and retraining programs for manual sugarcane cutters, their families and members of the surrounding communities, who have been replaced by mechanized harvesting.

*The **RenovAção** project foresees the social impacts that arise from mechanization of the sugarcane harvest. This is a consequence of the sector's commitment to the Green Protocol, which anticipates the end of burning traditionally carried out before manual harvesting.*





O setor sucroenergético gera no Brasil mais de 1,2 milhão de empregos diretos, dos quais 500 mil ligados ao cultivo da cana-de-açúcar, no campo. Só no Estado de São Paulo, são 110 mil trabalhadores rurais.



O projeto RenovAção é uma parceria entre a Unica, a Feraesp (Federação dos Empregados Rurais Assalariados do Estado de São Paulo), a Fundação Solidaridad e empresas da cadeia produtiva (Syngenta, John Deere e Case IH), com o apoio do BID (Banco Interamericano de Desenvolvimento), que prevê o treinamento especializado para aproximadamente 3 mil trabalhadores por ano, em seis das maiores regiões produtoras de cana-de-açúcar do Estado de São Paulo: Ribeirão Preto, Piracicaba, Bauru, Araçatuba, São José do Rio Preto e Presidente Prudente.

O Governo do Estado de São Paulo, por meio da Lei Estadual n.º 11.241/02, instituiu a eliminação gradativa da queima da palha da cana-de-açúcar, determinando o fim desta prática até 2021 nas áreas consideradas mecanizáveis. A eliminação da queima vem atender não somente à evolução tecnológica do cultivo de cana-de-açúcar, até então uma cultura dependente do trabalho manual, mas ao comprometimento do setor em reduzir as emissões de CO₂ e outros poluentes, consolidando o etanol e demais produtos da cana-de-açúcar como sustentáveis.

Evidenciando a preocupação ambiental do setor sucroenergético, a Unica, em parceria com as Secretarias do Meio-ambiente e da Agricultura do Estado de São Paulo e várias entidades, celebrou em 2007 o Protocolo Agro-



56% dos requalificados no Módulo I foram contratados imediatamente após o fim do curso.



The sugar-energy sector in Brazil directly employs over 1.2 million people; 500,000 of which are connected with the sugarcane cultivation. In the state of São Paulo alone, there are 110,000 rural works in the sugar-energy sector.



The RenovAção project is a partnership between Unica, the Federation of Rural Workers in São Paulo State (Feraesp), the Solidaridad Foundation and supply-chain companies: Syngenta, John Deere and Case IH, with support from the Inter-American Development Bank (IADB). The project provides specialized training for approximately 3,000 workers per year in six of the major sugarcane producing areas in São Paulo: Ribeirão Preto, Piracicaba, Bauru, Araçatuba, São José do Rio Preto and Presidente Prudente.

São Paulo State Law No. 11.241/02 established the gradual elimination of pre-harvest sugarcane burning, ending to this agricultural practice by 2021 in all fields considered suitable for mechanization. The elimination allows for technological progress in sugarcane cultivation, which has been traditionally dependent on manual labor from planting to harvesting and helps the sector keep its commitment to reduce CO₂ emissions and other pollutants, therefore enhancing the status of ethanol and other sugarcane products as sustainable products.

Stressing the environmental concerns of the sugar-energy sector, Unica signed in 2007 the Green Protocol agreement, a partnership with the



ambiental do Setor Sucroalcooleiro Paulista, pelo qual suas associadas se comprometeram a antecipar o fim da queima da palha para 2014. Com esta antecipação, estima-se que a colheita mecanizada deva alcançar 70% de toda produção já na safra de 2011/2012.

Apesar dos efeitos ambientais positivos decorrentes da eliminação da queima, o setor sensibilizou-se com os efeitos sociais decorrentes, que obrigam o deslocamento dos trabalhadores rurais para outras atividades. Passaram, desde 2008, a implementar voluntariamente diversas iniciativas voltadas para a requalificação dos trabalhadores que até então dedicavam-se ao corte manual de cana-de-açúcar, buscando viabilizar melhores oportunidades de trabalho dentro das próprias usinas ou em outros segmentos da economia.

Essas iniciativas foram fortalecidas em 2009, quando da criação do maior programa de requalificação já implantado pelo setor sucroenergético no mundo, o projeto **RenovAção**.

Concebido em dois módulos – um voltado para treinamentos em atividades mecanizadas do setor e outro

direcionado aos integrantes das comunidades envolvidas no processo –, o RenovAção representa mais que uma requalificação profissional. É um programa concebido para uma efetiva diversificação do perfil e crescimento profissional, por meio de cursos com aulas práticas e teóricas oferecidos por escolas de reconhecida reputação. Os cursos – muitos com a carga superior a 300 horas – são selecionados com base nas demandas locais e visam à promoção do indivíduo de forma ampla e com maior integração dos alunos na sociedade, incluindo desde conceitos de cidadania até estímulos ao empreendedorismo.

Os Módulos I e II capacitaram aproximadamente três mil pessoas. Foram oferecidos 25 diferentes cursos, em 132 turmas. O Módulo I requalificou trabalhadores rurais para novas funções nas próprias usinas, como operador de colhedora, eletricista de trator e motorista de caminhão. O Módulo II, direcionado aos integrantes das comunidades envolvidas, formou profissionais para outras atividades da economia, como horticultura, corte e costura e torneiro mecânico, selecionados a partir da demanda local.

COMO FUNCIONA

Um Comitê Executivo, integrado por representantes das entidades e pelas empresas parceiras, define a atuação estratégica do programa, identificando os cursos demandados pelas comunidades, bem como selecionando as escolas mais capacitadas e monitorando os resultados. A definição dos cursos resulta do mapeamento das necessidades e oportunidades nas comunidades impactadas, elaborado pela Feraesp e pela Unica com apoio de suas associadas. Todas as informações são rediscutidas pelo Comitê Executivo, que determina as ações.

56% of workers retrained in Module I were hired immediately after completing the course.

Environment and Agriculture Secretariats in the São Paulo State Government, and other organizations to anticipate the end of straw burning in areas that can be mechanized from 2021 to 2014. The sector estimates that mechanized harvesting should reach 70% of all production in the 2011/2012 harvest.

Beyond the positive environmental impacts of eliminating sugarcane burning, the sector was sensible to the social consequences of this practice, which present new professional opportunities to rural workers for more specialized positions not only at the mills, but also as part of the retraining program in their communities.

These initiatives were reinforced in 2009 with the creation of the world's largest retraining program ever implemented by the sugar-energy sector, the **RenovAção** project!

Designed in two modules – one focused on training for mechanized activities of the sector; the other designed to train members of communities that will be impacted by the process of substituting the workforce

– RenovAção represents much more than simply retraining workers. Courses are offered by highly-qualified schools and teachers, which combine practical and theoretical classes designed to effectively diversify the profile of the workforce and help workers advance professionally. In many cases, course exceeded 300 class hours.

Modules I and II offered 25 different courses, training some 3,000 people in 132 classes. Module I retrained workers for new jobs at the mills, for example, harvester operator, tractor electrician, truck driver and others. Module II was directed to members of the local communities, for jobs in other sectors of the economy such as horticulture, garment making, plumbing and others, selected based on local demand.



HOW IT WORKS

Courses offered by RenovAção project are the result of mapping the needs and opportunities in the affected communities, conducted by Unica and Feraesp, with the support of its member-mills. The information collected is submitted to the Executive Committee, comprising representatives of organizations and partner companies, which defines the strategic work program, the courses to be offered, and the selection of educational institutions most capable of delivering these courses and monitoring outcomes.

Regiões envolvidas no projeto
Regions involved in the project



Para saber mais e participar

Maria Luiza Barbosa
Responsabilidade Social Corporativa
iza@unica.com.br

Carlos Dias
Gerente de Comunicação Corporativa
Carlos.dias@unica.com.br

Número de alunos formados por módulo
Number of graduates per module

Módulo I (cursos para o setor)
Module I (courses for the sugar-energy sector)

Cursos Courses	Formados Students graduating
Operador de colhedora Harvester operator	103
Mecânico (colhedora, trator) Mechanic (harvesters, tractors)	514
Eletricista (colhedora, trator, caminhão) Electrician (harvesters, tractors, trucks)	714
Soldador Welder	281
Motorista de Caminhão Truck driver	100
Total Módulo I / Total Module I	1.712

Módulo II (cursos para o setor)
Module II (courses for other sectors)

Cursos Courses	Formados Students graduating
Serviços rurais (ex.: horticultura) Rural Services (e.g.: horticulture)	229
Serviços agrícolas (ex.: tratorista) Agricultural services (e.g.: tractor driver)	85
Serviços industriais (ex.: soldador) Industrial services (e.g.: welder)	343
Serviços urbanos (ex.: padeiro) Urban services (e.g.: baker)	382
Total Módulo II / Total Module II	1.039

TOTAL DE FORMADOS / TOTAL GRADUATES 2.751

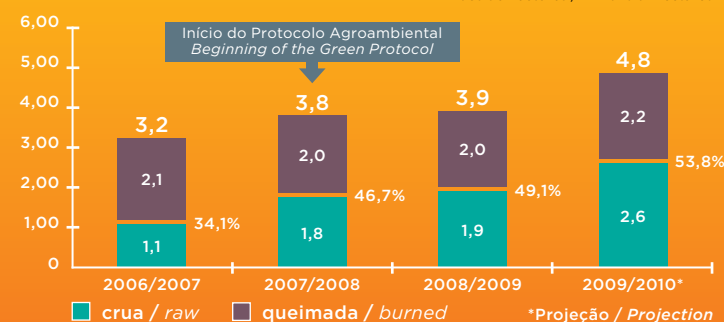
www.unica.com.br

For more information, or to join:

Maria Luiza Barbosa
Corporate Social Responsibility
iza@unica.com.br

Carlos Dias
Corporate Communications Manager
Carlos.dias@unica.com.br

Área total colhida e evolução da colheita mecanizada (%)
Total area harvested and expansion of mechanical harvesting (%)
milhões de hectares / Millions of hectares



fonte: Protocolo Agroambiental do Estado de São Paulo / Source: São Paulo Green Protocol





renovAção

Programa de Requalificação de Trabalhadores da Cana-de-açúcar

Retraining Program for Sugarcane Rural Workers

COORDENAÇÃO / COORDINATION

unica

UNIÃO DA INDÚSTRIA DE CANA-DE-AÇÚCAR
ETANOL • AÇÚCAR • ENERGIA SÃO PAULO • BRASIL



PATROCÍNIO / SPONSORSHIP

CASE IH
AGRICULTURE



Solidaridad

syngenta

APOIO / SUPPORT



O selo FSC é a garantia de que a madeira utilizada na fabricação do papel deste folheto provém de florestas bem manejadas e outras fontes controladas.

The FSC label is the guarantee that the paper used in this folder was made with wood from well managed forests and other controlled sources.

